

## 28. jun. 1845

### FAKTA

Dato:  
28. jun. 1845

Sidetal:  
Dagbog F, side 14-17

Dagbogens placering:  
Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.  
KKS19997

Trykt udgave:  
Bjarne Jørnæs (red.): Johan Thomas  
Lundbye. Rejsedagbøger 1845-1846,  
Statens Museum for Kunst 1976, s.  
75-77; Jesper Svenningsen (red.):  
Seks år af et liv. Johan Thomas  
Lundbye – Dagbøger om tro, skæbne,  
kunst og kærlighed, København 2018,  
s. 320-321

### TRANSSKRIFTION

Løverdag 28 Juny  
|hotel royale.|

Chamonix

1 Fr tog min Vert imorges for en Kop Kaffe; men saa bød han mig ogsaa paa samme Tid en Rose. Vi kjørte Kl 7 fra Genf, passerede den sardiniske Grændse, blev skarpt visiterede og maatte afgive vore Pas, som vi senere modtog paa et andet Sted, hvor nogle Karabiniers, der saae ud som Herskabstjenere i Kjøbhvn i gammeldags Livree, holdt Vagt. Senere fulgte vi den lille Flod Arve, der i de yndigste Bugter slyngede sig gennem Dalen. Bjergene var ikke saa høie endnu, at der laa Sne paa dem. Diligencen kunde gaae til Salanche, hvor vi spiste til Middag.

1½ Franc.

#### •15•

Derpaa kjørte Doctor Storch fra Frankfurt hans Kone og Fetter i een – to Nordamerikanere og jeg i en anden af de smaae Chars a banc, som her fra føre de Reisende til Chamonix. [i margin: 6 Fr. 6 Sous] To Italienerne fra Siena [i margin: Palmieri] kjørte uden at spise. Denne Tour var mageløs deilig trods den temmelig stadige Regn. Veien var saaledes, at man neppe skulde tro det muligt at kjøre – gik over mange rivende Strømme, over daarlige Broer og paa steile Skraaninger; men jeg har alt seet saa meget Forunderligt, at jeg efterhaanden vænner mig af med at blive forbauset. Naturen var ubeskrivelig deilig: Dalen yppig, med deilige Træer, Kornmarker, Landsbyer og en Masse yndige Blomster; dybest i Dalen [overstreget: gik] slængede Arven sig i sit yndige Leie. Bjergsiderne til Siden bevoxede med Naaleskov, men øverst blev Skraaningerne ganske sterile, og saa kom den skinnende Sne i Kløfterne paa de øverste vildttakkede Spidser. Høit oppe saae man een Gang en eenlig Sennhytte. Flere nette Vandfald: Arvenaz •16• og Chede, troer jeg det andet heed, med en Klippeblok midt i Faldet. Mange rivende, fraadende Strømme saae vi; men Menneskene saae gruelig smudsige, lurvede og grimme ud. Der mylrede af modbydelige Tiggere og alle Slags: Blomster, Skalmietoner o s v blev benyttet for at presse Penge. Iblant Blomsterne vil jeg blot bemærke: Forglemmigei, den lille blaa Klokke og den deilige Alperose (Rododendron). Og dog var det næsten Alt som Intet mod Chamonix Dalen, hvor uhyre lismasser vare væltede ned lige til den dyrkede Deel af Dalen, og ligge der bestandig uden at kunne optøes selv i den varmeste Sommertid. Sneen, med sin blændende Hvidhed og egne transparente Udseende, Isen med sin klare fine blaaegrønne Farve paa de høie Toppe, viiste sig undertiden saa vidunderlig deeligt, at man ingen Forestilling kan gjøre sig derom, naar man ikke har seet det. Heller ikke har jeg nogensinde seet Spor af denne eien- •17• dommelige Glands og Transparents, som undertiden viiste sig i Gletscherne og Sneemasserne; hvorimod Dalstrøgene og Snebjergene oftere saae saa aldeles ud som

jeg efter Billeder havde forestillet mig dem. Men kan en saadan Glands vise sig med tyk Regnluft, hvad maa det da være i Solskin? Hvad Kulden angaaer, da kan jeg ikke negte, at der var en betydelig Forskjæl fra [overstreget: Dalen] Lavlandet, men jeg kunde dog holde det ud i min tynde rødgraa Kittel fra Vognstrup Malkeplads, og jeg har ingen anden med, er altsaa ikke indrettet paa Regnveir. – Køerne gik her alle med Klokker, hvoraf mange baade i Klang og Størrelse lignede Gryder. Vi havde en Hest og et Muuldyr for Vognen, og en Kudsk, som havde et Par Buxer af Skind eller egentlig et halvt Par, spændt over de andre Klæder, hvad der mindede mig om hvad jeg har seet paa Billeder fra den romerske Campagne. Ligeledes saae jeg her Flokke af sorte, nøgne Sviin som de italienske. Men Menneskene vare gruelige.

14 Linn for Cigaretter til Bjergene.  
4 Fr 10 Peni for at Jean Pasich er sekret af den sardiske Minister.  
9-10 - for imorgen at kjøre til Chamoni.  
10 - Drunkpenge til Pigen i le grand aigle.  
15 fr 50 centim for 2 Dage og 3 Nætter i høllet den grand aigle, den  
Dor her slæbt en slæm Klov imig; jg som sigte  
la balance, Potfærdighedens selv; men der var  
det vel ikke gaet mig stort bedre. Jg arrede lille  
Muzer, som Betty i Vallkilds sagde, da min sad  
i Gjynge. Hvad skal det dig slæse til?

Lørdag 28 Juij  
høit royales.  
Chamonix

1/2 Fr -  
tog min Vest imorges for en Kjøp Kuffet;  
men saa bad han mig ogsaa paa samme  
Tid en Pose. Vi kjørte Kl 7 fra Genf,  
passerede den sardiske Græns, og  
bleve skarpt interesseret og maatte af  
gaa mere Pas, som vi senere medtog  
paa et andet Sted, hvor mange Karabi-  
niers, der saasind som Kleskabsbetjener  
i Kjøkken i gaaendags Luvree, holdt  
Vagt. Senere frødte vi den lille Fled  
Arve, der i de nydige Bygter slygede  
sig gjennem Dalen. Pigen var ikke  
saa hvid endnu, at der laa Snee paa  
saa. Isligensaa kunde gaa til  
1/2 Franc. Salanche, hvor vi spiste til Middag.

Der paa kjorte Doctor Strick fra Frankfort  
hans Kone og Fætter i see - to Nordamerika  
mere og ij i en anden af d. omme Gars 6 Fr 6 Lous.  
sa a hanc, som her fra fire de Neimels  
til Chamoniq. To Malinere fra Side Palmiro.  
kjorte inden at spise. Denne Tens var  
magnet is dertiligt trods den temmelig  
stadige Regn. Neien var saaledes, at  
man meppes skulde, tro det uendeligt at  
kjore - gik saer mange sikkende Strom-  
me, over daerlige Braer og paa stiele  
Skraeminger; men ij her alt, set sa me  
get Feranderligt, at ij efterhaanden blev  
næ mig af oned at blive forbauset.  
Naturen var iske skruelig dertiligt: Da  
den iypsig, med dertiligt Traer, Kromer  
her, Land, byer og en Mange yndige  
Blomster; sighest i Dalen ~~gik~~ to slæn  
gude Drueen sig i sit yndige Leie.  
Bjerg sidene til Side herogod, med  
Naale skov, men ierst blev Skraem  
grosse ganske sterile, og saa kom den  
skinnende Sne i Kileftene paa de over-  
ste vilde takkede Spidses. Men i ypp  
saa man en Gang en uulig Lem  
lytte. Flere nette Vandfald. Arven

og Lykeds, Træs og det andet heed, med en  
klippeblek midt i Faldet. Mange  
rivende, fraadende Strømme saae  
vi; men Menneskene saae grændig  
smådeige, Lærkede og grønne ind.  
Der var Læde af med tydelige Figgere  
og alle Slags: Blenster, Skalmeristones  
o. s. v. blev bemøttet for at presse Penge.  
Afhængt Blensternes vil jeg blot bemær-  
ke: Ferglemmerige, den lille blaa Klette  
og den delige Alperose (Røde dendron).  
Og dog var det næsten Alt som Indtæt  
med Harmoniz Dalen, hvor indryg  
sin masser vare veldede med Lige til  
den dyrkede Deel af Dalen, og ligge  
der bestandig inden at kunne optes  
selv i den varmeste Sommer tid. Loven,  
med sin blændende Blendind og egne  
transparente Udseende, blev med sin  
klare fine blaa grønne Farve og aa  
de hvide Toppe, viste sig undertiden  
saa indendelig Deligt, at man ingen  
Fremstilling kan gjøre sig derom, naar  
man ikke har set det. Heller ikke har jeg  
nogensinde set Spor af denne eien

Sammelige Glands og Transparents, som  
 under tiden viste sig i Gletscherne og  
 Incemasserne; hermed Dalstregene og  
 Luechjogene oftere saae saa aldeles ind som  
 i efter Billeder haad forskillet mig dem.  
 Men naar en saadan Glands viste sig med  
 tyk Jynluft, hvad maa det da vere i Sol  
 skin? Med Nulden angaar, da kan  
 j ikke mege, at det var en betydelig Forstjvel  
 fra Dalen Laalandet, men j kunde  
 dog holde det ind i min tynde rød graa  
 Kattel fra Vognstrøg Walkiplads, og j  
 her ingen anden med, er altsaa ikke  
 indaattet fra Jynveie. — Kærne gik  
 her alle med Kletcher, hvoraf mange haade  
 i Klang og Størrelse ligede Gjorden. Vi haade  
 en Klost og et Mændsige for Vognen, og en  
 Kinde, som haade et Par Buzer og Skind  
 eller egentlig et halvt Par, spændt over de  
 andre Kleder, hvad der mindede mig om  
 hvad j her set paa Billeder fra den romer  
 ske Campagne. Ligeledes saae j her Flekke  
 af sorte, nogle Lisen som de italienske.  
 Men Menneskene vare gruelige.